



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

mardi

30-05-2006

Matin

dinsdag

30-05-2006

Voormiddag

SOMMAIRE

Question de Mme Muriel Gerkens à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la protection de la consommation, sur "son plan d'action en faveur d'une campagne électorale durable" (n° 11762)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Els Van Weert**, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale

Question de M. Jean-Claude Maene au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur « la nocivité des parfums d'ambiance » (n° 11368)

Orateurs: **Jean-Claude Maene, Bruno Tobback**, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question de M. Miguel Chevalier au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "la campagne de sensibilisation « Bombylius »" (n° 11851)

Orateurs: **Miguel Chevalier, Bruno Tobback**, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "l'étiquette énergie" (n° 11752)

Orateurs: **Colette Burgeon, Bruno Tobback**, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question de M. Patrick De Groote au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, sur "l'octroi d'aide aux demandeurs d'asile" (n° 11813)

Orateurs: **Patrick De Groote, Christian Dupont**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Égalité des chances

Question de M. Patrick De Groote au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "le logement de mineurs étrangers non accompagnés" (n° 11815)

Orateurs: **Patrick De Groote, Christian Dupont**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Égalité des chances

INHOUD

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken, over "haar actieplan voor een duurzame verkiezingscampagne" (nr. 11762)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Els Van Weert**, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale economie

Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de schadelijkheid van kamerparfums" (nr. 11368)

Sprekers: **Jean-Claude Maene, Bruno Tobback**, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de sensibiliseringscampagne 'Bombylius'" (nr. 11851)

Sprekers: **Miguel Chevalier, Bruno Tobback**, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "het energie-etiket" (nr. 11752)

Sprekers: **Colette Burgeon, Bruno Tobback**, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het verstrekken van steun aan asielzoekers" (nr. 11813)

Sprekers: **Patrick De Groote, Christian Dupont**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de huisvesting van niet-begeleide buitenlandse minderjarigen" (nr. 11815)

Sprekers: **Patrick De Groote, Christian Dupont**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

COMMISSION DE LA SANTÉ
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

du

MARDI 30 MAI 2006

Matin

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 30 MEI 2006

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 22 sous la présidence de Mme Colette Burgeon.

01 Question de Mme Muriel Gerkens à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la protection de la consommation, sur "son plan d'action en faveur d'une campagne électorale durable" (n° 11762)

01.01 Muriel Gerkens (ECOLO): En tant que secrétaire d'État au Développement durable, vous avez prévu de conseiller les candidats aux élections afin qu'ils mènent leur campagne de manière durable, en évitant les gaspillages et la pollution inutile. Les écologistes, qui s'imposent depuis toujours des règles de respect de l'environnement, ne peuvent que soutenir une telle initiative. Toutefois, sans mettre en doute votre volonté d'impartialité, je m'inquiète de votre intention de mettre en avant les candidats qui auront le mieux respecté ces conseils. Pouvez-vous garantir que cette opération n'interférera pas avec la campagne électorale? Quels seront les critères et le mécanisme d'évaluation utilisés? Comment les lauréats seront-ils récompensés? Je souhaiterais connaître les dispositions mises en place pour éviter tout dérapage.

Pour le reste, j'espère que cette initiative constitue un premier pas du gouvernement fédéral en matière de développement durable.

01.02 Els Van Weert, secrétaire d'État (*en français*): Le concours « Êtes-vous un candidat

De vergadering wordt geopend om 10.22 uur door mevrouw Colette Burgeon.

01 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken, over "haar actieplan voor een duurzame verkiezingscampagne" (nr. 11762)

01.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Als staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling adviseert u de kandidaten voor de verkiezingen een duurzame verkiezingscampagne te voeren, waarbij verspilling en nutteloze vervuiling worden vermeden. De Groenen, die zichzelf altijd al regels inzake milieubescherming hebben opgelegd, kunnen een dergelijk initiatief alleen maar steunen. Zonder echter uw streven naar onpartijdigheid ter discussie te willen stellen, maak ik mij zorgen over uw voornemen om de kandidaten die uw adviezen het best ter harte hebben genomen, in de kijker te plaatsen. Kan u garanderen dat een en ander de verkiezingscampagne niet zal doorkruisen? Aan de hand van welke criteria zal een en ander worden geëvalueerd? Hoe zullen de winnaars worden beloond? Ik zou willen weten welke maatregelen werden getroffen om ontsporingen te voorkomen.

Voor het overige hoop ik dat dit initiatief voor de federale regering een eerste stap is om een echt beleid van duurzame ontwikkeling te voeren.

01.02 Staatssecretaris Els Van Weert (*Frans*): De wedstrijd "Ben jij een duurzame kandidaat?" is op

durable ? » a été lancé le 16 mai 2006 dans un double objectif. En premier lieu, nous souhaitons inciter les quelque 59.000 candidats aux élections provinciales et municipales à tenir compte des aspects durables dans l'élaboration de leur campagne électorale. Des conseils leur sont fournis sur le site www.candidatdurable.be. Le deuxième objectif est de sensibiliser au développement durable les décideurs de demain.

La semaine précédant les élections, le lauréat national bénéficiera de mon assistance personnelle pour sa campagne et les lauréats provinciaux recevront des affiches personnalisées imprimées sur du papier recyclé avec des encres respectueuses de l'environnement.

Pour garantir l'impartialité du concours, j'ai composé un jury indépendant qui rassemble trois spécialistes en communication ou en développement durable. Ce jury, composé de M. Koen Van den Broeck (bureau EthiCom) et de Mmes Anne Versailles (plate-forme Associations 21) et Leida Rijnhout (VODO), prendra sa décision sur la base des critères suivants : l'aspect innovateur de la campagne et son caractère écologique, de même que la prise en compte d'aspects sociaux et du contexte économique.

Pour atteindre le plus de candidats possibles, nous avons transmis un appel à participer à ce concours aux secrétariats nationaux de tous les partis ainsi qu'à 1 245 bureaux de publicité et de communication.

01.03 Muriel Gerkens (ECOLO) : Je partage entièrement vos objectifs. Je déplore toutefois l'absence de collaboration avec les pouvoirs régionaux.

Par ailleurs, mon expérience de la société civile et de la vie associative m'a appris que même un jury extérieur n'est jamais tout à fait indépendant. Vous auriez pu atteindre vos objectifs de sensibilisation en diffusant des informations et des conseils. Vous avez choisi la voie du concours avec des prix à la clef : la médiatisation, une période de campagne à vos côtés et des affiches pour les lauréats. J'ai du mal à croire en la neutralité d'un tel concours. Le cas échéant, soutiendrez-vous un candidat *Groen !* contre un candidat *Spirit* ? Si cela arrive, je ne manquerai pas de vous féliciter !

La **présidente** : Madame la secrétaire d'État, je

16 mei 2006 van start gegaan en heeft een dubbele doelstelling. Vooreerst willen we de ongeveer 59 000 kandidaten voor de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen ertoe aanzetten om in hun kiescampagne met het aspect van de duurzame ontwikkeling rekening te houden. Op de website www.duurzamekandidaat.be bieden we hen tips aan. Daarnaast is het onze bedoeling de toekomstige beleidsmakers van het belang van de duurzame ontwikkeling bewust te maken.

Tijdens de week die aan de verkiezingen voorafgaat, zal ik de nationale winnaar persoonlijk helpen bij zijn campagne en zullen de provinciale winnaars gepersonaliseerde affiches ontvangen die met milieuvriendelijke inkt op gerecycleerd papier zijn gedrukt.

Teneinde de onpartijdigheid van de wedstrijd te waarborgen, heb ik een onafhankelijke jury samengesteld waarin drie specialisten inzake communicatie of duurzame ontwikkeling zitting hebben. Die jury bestaat uit de heer Koen Van den Broeck (bureau EthiCom), mevrouw Anne Versailles (platform Associations 21) en mevrouw Leida Rijnhout (VODO), en zal op grond van de volgende criteria een beslissing nemen: het vernieuwende aspect van de campagne, het ecologisch karakter ervan, een aantal sociale elementen en de economische context.

Om zoveel mogelijk kandidaten te bereiken, hebben wij een oproep tot deelname gericht tot alle nationale partijsecretariaten en tot 1 245 reclame- en communicatiebureaus.

01.03 Muriel Gerkens (ECOLO) : Ik stem volledig in met uw doelstellingen, maar ik vind het jammer dat er niet samengewerkt wordt met de gewestelijke overheden.

Mijn ondervindingen met de civiele maatschappij en het verenigingsleven hebben mij evenwel geleerd dat zelfs een externe jury nooit helemaal onafhankelijk is. U had uw doelstellingen inzake sensibilisering kunnen bereiken door informatie en adviezen te verstrekken. In plaats daarvan heeft u voor de formule van een wedstrijd gekozen, waarbij prijzen te winnen vallen: media-aandacht, uw hulp met het duurzame campagne-idee van de winnaar, en affiches voor de winnaars. Ik kan moeilijk geloven dat zo'n wedstrijd helemaal neutraal is. Zou u bijvoorbeeld een kandidaat van Groen! steunen die opkomt tegen een Spirit-kandidaat? Als u dat zou doen, steek ik persoonlijk de loftrumpet over u!

De **voorzitter**: Mevrouw de staatssecretaris, ik ben

suis candidate et je n'ai reçu ni mail ni courrier.

ook kandidaat voor de verkiezingen, en ik heb noch een mail, noch een brief gekregen.

01.04 Els Van Weert, secrétaire d'État (*en français*) : Vous recevrez les informations cette semaine encore.

01.04 Staatssecretaris Els Van Weert (Frans): Nog deze week ontvangt u de informatie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Jean-Claude Maene au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur « la nocivité des parfums d'ambiance » (n° 11368)

02 Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de schadelijkheid van kamerparfums" (nr. 11368)

02.01 Jean-Claude Maene (PS) : Une étude réalisée à la demande du SPF Santé et Environnement par l'Institut flamand pour l'analyse technologique (VITO) pose la problématique de la nocivité des bâtonnets d'encens et de la pollution intérieure dans les habitations.

02.01 Jean-Claude Maene (PS): In een studie die op vraag van de FOD Volksgezondheid en Leefmilieu door de Vlaamse instelling voor technologisch onderzoek (VITO) werd uitgevoerd, worden de schadelijkheid van wierookstokjes en de binnenluchtvervuiling in woningen onder de aandacht gebracht.

Cette question avait déjà été posée par Mme Burgeon suite à une enquête qui dénonçait, dans les habitations visitées, une concentration moyenne de formaldéhyde dépassant le seuil établi par l'OMS (voir *Compte rendu analytique* n° 661 du 28 juin 2005, p. 2 et 3. L'étude réalisée par la VITO dénonce les bâtonnets d'encens qui sont de plus en plus utilisés afin de parfumer l'air ambiant des habitations.

Een vraag van dezelfde orde werd reeds gesteld door mevrouw Burgeon naar aanleiding van een studie die aantoonde dat de gemiddelde formaldehydeconcentratie in de bezochte woningen de door de WGO toegestane drempelwaarde overschreed (zie *Beknopt Verslag* nr. 661 van 28 juni 2005, blz. 2 en 3). De studie van de VITO wijst vooral op de schadelijke werking van wierookstokjes, die steeds vaker als luchtverfrisser voor leefruimtes worden gebruikt.

Le marché des parfums ambiants comprend aussi les bougies parfumées, les aérosols et autres diffuseurs d'air, lesquels, selon cette étude, seraient moins nocifs.

In het marktsegment van de kamerparfums treffen we tevens geurkaarsen, verstuivers en andere luchtverspreiders aan die, nog steeds volgens dezelfde studie, minder schadelijk zouden zijn.

Cet avis est toutefois contesté. Une étude réalisée par des associations européennes relève la nocivité des bougies parfumées et des aérosols rafraîchisseurs d'air. Une étude de l'Union fédérale des consommateurs en France relevait en 2004, après avoir testé 35 produits (diffuseurs, lampes odorantes, bâtons d'encens, etc.) que la totalité de ceux-ci était cancérigène.

Dat advies wordt echter betwist. Een studie van een aantal Europese verenigingen toont aan dat ook geurkaarsen en luchtverfrissers in spuitbussen een schadelijke werking hebben. Uit een studie van de Franse *Union fédérale des consommateurs* in 2004 blijkt dan weer dat alle 35 geteste producten (verstuivers, geurlampen, wierookstokjes, enz.) kankerverwekkend zijn.

Ces différentes études soulignent la présence quasi permanente de benzène ou d'autres substances toxiques, tel le formaldéhyde, dans ces parfums d'ambiance.

In al die verschillende studies wordt gewaarschuwd voor de bijna permanente aanwezigheid van benzeen of andere toxische stoffen, zoals formaldehyde, in kamerparfums.

Quelles sont les résultats de l'enquête que vous aviez annoncée ? Prévoyez-vous des mesures visant à attirer l'attention du consommateur sur les risques potentiels de ces produits ?

Welke zijn de resultaten van het onderzoek dat u eerder had aangekondigd? Overweegt u maatregelen te nemen teneinde de aandacht van de consument op de mogelijke risico's van die producten te vestigen?

02.02 Bruno Tobbacq, ministre (*en français*) : Dans le cadre du « Plan national Environnement-Santé », une étude a été menée en 2005 sur la façon dont certains pays intègrent la politique des produits dans leur stratégie en matière de pollution de l'air intérieur. Il a été constaté que les efforts portaient sur les matériaux de construction. Les autres produits utilisés à l'intérieur des maisons ne font pas l'objet d'une réglementation. La complexité de cette problématique impose des avis scientifiques avant toute mesure politique. Un consortium d'instituts de recherche a déposé une proposition de recherche auprès du SPF Politique scientifique visant à réaliser une étude sur la politique belge des produits. Tous les produits d'intérieur, y compris les produits d'entretien, seront soumis à des essais d'émission ; on étudiera ensuite leur concentration dans les habitations et les incidences sur la santé publique. L'objectif en fin de compte est de formuler des recommandations relatives à des normes d'émission pour les produits et d'étudier la possibilité d'un label de produit.

Une récente étude sur les désodorisants concluait que le consommateur doit mieux connaître leur utilisation afin d'être en mesure d'évaluer les risques d'exposition.

Je vais faire réaliser une étude sur les modes de consommation des désodorisants afin de pouvoir diffuser des messages de sensibilisation à des groupes cibles ou d'élaborer des avertissements ciblés sur les emballages. J'élaborerai ensuite une série d'obligations en la matière.

02.03 Jean-Claude Maene (PS) : Dans le passé, peut-être a-t-on manqué au principe de précaution dans l'utilisation de ces produits annoncés comme cancérigènes. Même si les dangers doivent être minimes à faible utilisation, il faut faire en sorte que le consommateur soit prévenu des risques qu'il court.

L'incident est clos.

03 Question de M. Miguel Chevalier au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "la campagne de sensibilisation « Bombylius »" (n° 11851)

03.01 Miguel Chevalier (VLD) : La semaine dernière, le ministre a présenté une campagne

02.02 Minister Bruno Tobbacq (*Frans*): In het kader van het Nationaal Plan Milieu-Gezondheid werd er in 2005 in een studie onderzocht hoe bepaalde landen het productbeleid in hun benadering van de binnenluchtvervuiling integreren. Daarbij werd vastgesteld dat het beleid van die landen vooral op de bouwmaterialen is afgestemd. De andere producten die binnenshuis worden gebruikt, zijn er niet aan een specifieke regelgeving onderworpen. Door de complexiteit van deze problematiek zijn we genooddacht wetenschappelijke adviezen in te winnen vooraleer we beleidsmaatregelen kunnen treffen. Een consortium van wetenschappelijke instellingen heeft bij de FOD Wetenschapsbeleid een onderzoeksvoorstel ingediend om het Belgische productbeleid onder de loep te nemen. Alle interieurproducten, met inbegrip van de onderhoudsproducten, zullen op hun uitstoot getest worden. Vervolgens zal men hun concentratie in de woningen en de gevolgen voor de volksgezondheid onderzoeken. De studie moet uiteindelijk uitmonden in aanbevelingen in verband met de emissienormen voor de producten en een onderzoek van de mogelijkheid om een productlabel in te voeren.

Volgens een recente studie zou de gebruiker beter op de hoogte moeten zijn van het gebruik van luchtverfrissers teneinde de risico's bij blootstelling te kunnen inschatten.

Ik wil een studie laten uitvoeren over de manier waarop luchtverfrissers worden gebruikt, teneinde specifieke doelgroepen van de gevaren bewust te maken en gerichte waarschuwingen op de verpakkingen te vermelden. Vervolgens zal ik een reeks maatregelen ter zake uitvaardigen.

02.03 Jean-Claude Maene (PS): In het verleden is bij het gebruik van die producten, waarvan de kankerverwekkende eigenschappen nu worden onderstreept, wellicht te weinig aandacht besteed aan het voorzorgsbeginsel. Ook al zijn de gevaren bij een beperkt gebruik verwaarloosbaar, toch moet de consument worden gewaarschuwd voor het risico dat hij sowieso loopt.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de sensibiliseringscampagne 'Bombylius'" (nr. 11851)

03.01 Miguel Chevalier (VLD): De minister pakte vorige week uit met een sensibiliserings- en

d'information et de sensibilisation à propos de la biodiversité. Je me réjouis de l'attention que le ministre porte à cette question, car la situation est tragique : le nombre d'espèces diminue et à cause des changements climatiques, entre autres, les plantes et les animaux présentent un nouveau type de diversité.

Quel public le ministre vise-t-il en particulier ? Qu'attend-on de cette campagne ? La Belgique veut-elle atteindre les objectifs définis par l'UE ? Par le biais de quelles mesures ? Le ministre entend-il aller plus loin encore ? La concertation sur le sujet risque de constituer l'obstacle majeur pour ceux qui veulent s'attaquer au problème.

03.02 Bruno Tobbacq, ministre (*en néerlandais*) : La campagne de sensibilisation axée sur la biodiversité a été mise sur pied à mon initiative mais elle sera organisée en premier lieu par des associations de défense de l'environnement telles que *Natuurpunt* en collaboration avec le SPF Environnement. Il s'agit d'une campagne de très grande ampleur dont la finalité est de sensibiliser nos concitoyens à la diversité des habitations, des jardins et des cuisines. Elle sera promotionnée par le biais d'un site web. Elle ira de pair avec le lancement d'un jeu informatique éducatif et l'édition d'une carte postale électronique. Nombre d'établissements scolaires prennent déjà part à des actions locales.

Il est difficile d'estimer dès à présent si cette campagne contribuera à la biodiversité. Ce que l'on peut dire toutefois, c'est qu'elle sera axée sur une cause spécifique de la perte de biodiversité : le comportement quotidien des gens. Aussi voulons-nous, avec cette campagne, inciter les gens à adopter un comportement plus respectueux de l'environnement et de la nature. Je doute qu'il soit possible de chiffrer l'incidence de cette campagne mais la conscientisation est une première étape qu'il nous faut franchir si nous voulons être à même de prendre les mesures qui s'imposent. La Commission européenne a conscience du fait que la Belgique, comme les autres pays européens, aura du mal à atteindre l'Objectif européen 2010.

Les Régions dressent un bilan de la biodiversité. L'unité de gestion du modèle mathématique de la mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut fait de même pour la mer du Nord. Je ne puis commenter la politique suivie par les Régions. Tant les Régions que le pouvoir fédéral prennent des initiatives, comme la mise en œuvre du réseau Natura 2000.

Toutes les mesures fédérales et régionales sont

informatiecampagne rond biodiversiteit. Ik verheug mij over die aandacht van de minister, want de toestand is dramatisch: het aantal soorten vermindert en onder meer door de klimaatwijzigingen ontstaat er een andere soort van diversiteit bij planten en dieren.

Tot wie richt de minister zich specifiek? Wat zijn de verwachtingen over de campagne? Wil België de doelstellingen halen die de EU heeft gelanceerd? Via welke maatregelen? Wil de minister nog verder gaan? Het overleg hierover vormt wellicht de grootste moeilijkheid om het probleem aan te pakken.

03.02 Minister Bruno Tobbacq (Nederlands): De sensibilisatiecampagne rond biodiversiteit werd op mijn initiatief opgezet, maar wordt in de eerste plaats uitgevoerd door milieuverenigingen zoals *Natuurpunt* in samenwerking met de FOD Leefmilieu. Het is een heel brede campagne rond huis-, tuin- en keukendiversiteit. De promotie gebeurt via een website. Er zijn onder meer een educatief computerspel en een e-cardcampagne aan verbonden. Heel wat scholen doen nu reeds mee aan plaatselijke acties.

Het is moeilijk in te schatten of de campagne zal bijdragen tot de biodiversiteit. De campagne richt zich evenwel op een specifieke oorzaak van het verlies aan biodiversiteit, namelijk het dagelijks gedrag van mensen. De campagne wil mensen aansporen tot een meer milieu- en natuurvriendelijk gedrag. Ik betwijfel of het effect berekenbaar is, maar sensibilisatie is de eerste stap om de noodzakelijke maatregelen te kunnen nemen. De Europese Commissie erkent dat België - zoals de andere Europese landen - moeite zal hebben om het Europese Objectief 2010 te halen.

De Gewesten maken een stand van zaken op van de biodiversiteit. De Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee en het Schelde-estuarium doet dit voor de Noordzee. Ik kan geen commentaar geven op het beleid van de Gewesten. Zowel de Gewesten als de federale overheid nemen initiatieven, zoals de implementatie van het Natura 2000-netwerk.

Alle federale en gewestelijke maatregelen zijn

d'ailleurs mentionnées dans le troisième rapport relatif à la Belgique, qui a été fait en 2005 en application de la Convention sur la Diversité biologique. Pour atteindre l'objectif européen, j'ai décidé d'élaborer avec l'Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique une stratégie nationale en matière de diversité biologique, qui met en œuvre la convention des Nations Unies. Il s'agit, entre autres, de mener des actions contre l'introduction d'espèces non indigènes et de compléter au niveau fédéral les mesures régionales existantes. Le 22 mai, Journée internationale de la diversité biologique, une campagne d'information a été lancée pour le grand public à propos de la menace que représentent les espèces exotiques invasives. La circulaire du 18 novembre est axée sur la gestion durable des forêts.

D'autres initiatives seront nécessaires pour atteindre l'objectif européen. Au niveau fédéral, nous allons intégrer la biodiversité dans d'autres secteurs, comme la coopération au développement, l'économie, le transport et la politique scientifique. Nous voulons élaborer des plans d'action pour intégrer la biodiversité au niveau sectoriel, comme prévu dans le deuxième plan fédéral de développement durable. La lutte contre la biopiraterie et la promotion de la bioprospection respectueuse de l'environnement par le biais d'un meilleur accès aux avantages découlant de l'exploitation des ressources génétiques, ainsi que du partage de ces avantages, revêtent aussi une très haute importance pour la biodiversité. C'est aussi un objectif de la Convention des Nations Unies.

03.03 Miguel Chevalier (VLD) : La population doit être informée de la gravité de la situation et de l'importance des richesses naturelles disponibles. La biodiversité doit être abordée dans les écoles et reliée à d'autres secteurs. Avec d'autres pays européens également, une concertation doit encore être mise en place.

J'ai lu un article paru dans le quotidien *De Morgen* à propos de la culture de colza pour la production de biocarburants. Une quantité de pesticides est toutefois nécessaire pour cette culture et son caractère biologique peut dès lors être mis en doute.

Les chiffres indiquent actuellement une diminution de la diversité, mais chacun peut œuvrer à l'amélioration de la situation. L'an dernier, à la suite d'une enquête relative à la gestion des accotements dans les communes, des mesures nuisibles à la diversité ont cependant été prises. Heureusement, d'autres projets communaux ont

trouwens opgenomen in het derde nationale rapport voor België uit 2005 dat werd opgesteld in opdracht van de Conventie voor de Biologische Diversiteit. Om de Europese doelstelling te halen besliste ik om samen met het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen een nationale strategie inzake biologische diversiteit op te stellen als uitvoering van het VN-verdrag inzake biodiversiteit. Het gaat hierbij onder meer om acties tegen de introductie van uitheemse soorten. Men vult op federaal vlak de bestaande gewestelijke maatregelen aan. Op 22 mei, de internationale dag van de biodiversiteit, werd een informatiecampagne voor het grote publiek gelanceerd rond de bedreiging door invasieve exoten. De rondzendbrief van 18 november heeft het dan weer over het duurzaam beheer van bossen.

Om de Europese doelstelling te halen zullen bijkomende initiatieven nodig zijn. Op federaal niveau zullen we biodiversiteit integreren in andere sectoren zoals ontwikkelingssamenwerking, economie, transport en wetenschapsbeleid. We willen actieplannen opmaken om biodiversiteit te integreren op sectoraal niveau. Dit staat ook in het tweede federale plan voor duurzame ontwikkeling. Ook enorm belangrijk voor de biodiversiteit is de strijd tegen biopiraterij en het aanmoedigen van milieuvriendelijke bioprospectie via de vlottere toegang tot en verdeling van de voordelen die voortvloeien uit het gebruik van de genetische rijkdom. Dit is ook een doelstelling van het VN-verdrag.

03.03 Miguel Chevalier (VLD): De bevolking moet worden geïnformeerd over de ernst van de situatie en het belang van de beschikbare natuurlijke rijkdommen. Over biodiversiteit moet worden gepraat in het onderwijs en er moet een link komen met andere sectoren. Ook met andere Europese landen is nog overleg nodig.

In *De Morgen* stond een artikel over het aanplanten van koolzaad voor de aanmaak van biobrandstof. Daarbij wordt echter kwistig gebruik gemaakt van pesticiden, waardoor het biologische karakter ter discussie kan worden gesteld.

Momenteel geven cijfers een afname van de diversiteit aan, maar iedereen kan meewerken aan een verbetering. Een enquête over het wegbermbeheer in de gemeenten had verleden jaar echter het ongewenste effect dat men maatregelen nam die de diversiteit deden afnemen. Andere gemeentelijke projecten resulteren gelukkig in een

permis d'augmenter le nombre d'espèces de plantes et d'animaux présents.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "l'étiquette énergie" (n° 11752)

04.01 Colette Burgeon (PS) : Pour favoriser la réduction des émissions de CO₂, la Commission européenne a établi, le 13 décembre 1999, la directive n° 1999/94/CE devant garantir que soit transmise aux consommateurs une information correcte et détaillée sur les émissions de CO₂ des voitures.

Où en est la transposition de cette directive dans notre pays ? Comment est-elle pratiquement appliquée ? Quels sont les problèmes éventuels posés par sa mise en œuvre ?

04.02 Bruno Tobbacq, ministre (en français) : La directive 1999/94/CE a été transposée par l'arrêté royal du 5 septembre 2001, entré en vigueur le 12 janvier 2002, qui indique les obligations des fabricants, importateurs et concessionnaires de voitures et celles des pouvoirs publics.

Les concessionnaires doivent ainsi apposer une étiquette sur les véhicules, avec les données de consommation de carburant et les émissions de CO₂, et proposer une liste de la consommation et des émissions des modèles présentés. En 2002 et 2003, les services d'inspection du ministère des Affaires économiques ont contrôlé les points de vente en la matière : une première visite permettait de vérifier la conformité à la législation, et une deuxième visite était effectuée en cas de non-conformité. Sur 291 et 149 points de vente contrôlés respectivement, 113 et 59 n'étaient pas en ordre à la première visite, et 4 et aucun à la deuxième.

Selon l'arrêté, l'administration compétente doit aussi éditer un guide CO₂ de la voiture propre. La version papier de l'édition 2005-2006 de ce guide a été imprimée à 45 000 exemplaires qui ont été distribués aux concessionnaires, demandés par courrier électronique ou téléchargés sur le site www.schoneauto.be.

L'arrêté prévoit aussi que la documentation relative

toename van het aantal aangetroffen soorten planten en dieren.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "het energie-etiket" (nr. 11752)

04.01 Colette Burgeon (PS) : Om de CO₂-uitstoot te beperken, heeft de Europese Commissie op 13 december 1999 richtlijn 1999/94/EG uitgevaardigd, die ertoe moest leiden dat de consument over een correcte en gedetailleerde informatie zou beschikken met betrekking tot de CO₂-uitstoot van de voertuigen.

Hoe staat het met de omzetting van die richtlijn in ons land? Hoe wordt ze in de praktijk gebracht? Welke problemen doen zich desgevallend voor bij de tenuitvoerlegging?

04.02 Minister Bruno Tobbacq (Frans) : Richtlijn 1999/94/EG werd in Belgisch recht omgezet door het koninklijk besluit van 5 september 2001 dat op 12 januari 2002 in werking is getreden. Het bevat de verplichtingen waaraan de fabrikanten, invoerders en concessiehouders van auto's en de overheid zich moeten houden.

Zo moeten de concessiehouders een etiket met de gegevens over het brandstofverbruik en de CO₂-uitstoot op de wagens aanbrengen en een lijst met het verbruik en de uitstoot van de aangeboden modellen voorleggen. In 2002 en 2003 hebben de inspectiediensten van het ministerie van Economische Zaken de verkooppunten daarop gecontroleerd. Tijdens een eerste bezoek werd nagegaan of ze de wetgeving respecteerden. Indien dit niet het geval was, werd er een tweede controlebezoek uitgevoerd. Van de respectievelijk 291 en 149 gecontroleerde verkooppunten, bleken 113 en 59 niet in orde te zijn bij het eerste bezoek, en vier en geen enkel bij het tweede.

Volgens het besluit moet de bevoegde administratie tevens een brandstofverbruiksgids uitbrengen die de brandstofefficiënte nieuwe modellen personenauto's in volgorde van toenemende specifieke CO₂-uitstoot vermeldt. De papieren versie van de uitgave 2005-2006 van die gids werd op 45 000 exemplaren gedrukt. Een gedeelte hiervan werd naar de concessiehouders verzonden, andere werden via e-mail opgevraagd of op de website www.schoneauto.be gedownload.

Het koninklijk besluit bepaalt ook dat de

aux voitures neuves doit indiquer leur consommation et leurs émissions. En 2003, nous avons examiné 42 sites internet des constructeurs les plus importants, de même que les annonces dans les journaux. Il n'y a pas eu de plaintes depuis lors.

En un mot, après un départ difficile, la plupart des résolutions sont aujourd'hui appliquées.

04.03 Colette Burgeon (PS) : J'ai posé cette question car, ayant changé de voiture récemment, j'ai visité plusieurs concessionnaires, sans voir d'informations explicites en la matière.

04.04 Bruno Tobbacq, ministre (*en français*) : Vous avez visité des concessionnaires exceptionnels, car il doit y avoir une étiquette (du vert au rouge) et une lettre (A à F) indiquant les émissions de CO₂ et la consommation.

04.05 Colette Burgeon (PS) : Est-ce vérifié par les inspecteurs ?

04.06 Bruno Tobbacq, ministre (*en français*) : Oui.

L'incident est clos.

05 Question de M. Patrick De Groote au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, sur "l'octroi d'aide aux demandeurs d'asile" (n° 11813)

05.01 Patrick De Groote (N-VA) : Le ministre a déclaré que les demandeurs d'asile bénéficieront dorénavant d'un soutien exclusivement matériel. Cette mesure avait déjà été annoncée sous la précédente législature par M. Vande Lanotte.

Pourquoi cette mesure n'a-t-elle pas été exécutée à l'époque ? Le ministre formulera-t-il une autre proposition ou reprendra-t-il les mesures du précédent gouvernement ?

Le ministre s'est-il concerté avec les villes et les communes ? Comment les CPAS et les demandeurs d'asile seront-ils contrôlés ? Qu'en sera-t-il des demandeurs d'asile qui quittent volontairement la commune qui leur a été assignée pour s'installer chez des parents ou des amis ? Le ministre a-t-il tenu compte de la répartition des

documentatie over nieuwe wagens gegevens over hun verbruik en hun uitstoot moet vermelden. In 2003 hebben we 42 websites evenals de krantenadvertenties van de voornaamste autoconstructeurs onderzocht. Sindsdien werden er geen klachten meer ingediend.

Kortom, na een moeizame start worden de meeste bepalingen uit het koninklijk besluit thans toegepast.

04.03 Colette Burgeon (PS): Ik heb u die vraag gesteld omdat ik onlangs naar aanleiding van de aanschaf van een nieuwe wagen verschillende dealers heb bezocht en nergens heb ik expliciete informatie over de emissiewaarden gevonden.

04.04 Minister Bruno Tobbacq (*Frans*): Dan zijn de concessiehouders die u hebt bezocht wellicht de uitzonderingen op de regel, vermits er een etiket (gaande van groen tot rood) en een letter (gaande van A tot F) met vermelding van de CO₂-uitstoot en het brandstofverbruik op de voertuigen dienen te worden aangebracht.

04.05 Colette Burgeon (PS): Wordt dat door controleurs nagegaan?

04.06 Minister Bruno Tobbacq (*Frans*): Ja.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het verstrekken van steun aan asielzoekers" (nr. 11813)

05.01 Patrick De Groote (N-VA): De minister verklaarde dat asielzoekers in de toekomst enkel nog materiële steun zullen krijgen. Dit werd tijdens de vorige regeerperiode reeds aangekondigd door minister Vande Lanotte.

Waarom werd die maatregel toen niet uitgevoerd? Zal de minister een ander voorstel indienen of de maatregelen van de vorige regering overnemen?

Heeft de minister overlegd met steden en gemeenten? Hoe zal er controle worden uitgeoefend op de OCMW's en op de asielzoekers? Hoe wordt het voorstel uitgewerkt inzake asielzoekers die vrijwillig wegtrekken uit de toegewezen gemeente om in te trekken bij familie of vrienden? Hield de minister rekening met de

demandeurs d'asile ?

05.02 Christian Dupont, ministre (*en néerlandais*) : On distingue trois périodes dans la politique belge en matière d'asile. Avant 2001, tous les demandeurs d'asile bénéficiaient d'une aide financière directe. Après 2001, on accordait une aide matérielle durant la phase de l'examen de la recevabilité de la demande, et une aide financière durant la phase de l'examen du bien-fondé de la demande. La réforme de la procédure d'asile ayant entraîné la fusion des différentes phases, les demandeurs d'asile ne recevront désormais plus qu'une aide matérielle. La procédure d'asile sera finalisée au bout de douze mois au maximum, ce qui devra également alléger la charge des CPAS.

Il y a eu concertation avec les villes et communes. La nouvelle donne facilitera la tâche des CPAS, qui ne seront plus tenus d'offrir un logement. Les demandeurs d'asile devront résider dans un centre et ne pourront plus compter que sur une aide matérielle.

05.03 Patrick De Groote (N-VA) : Je pense que si la procédure d'asile était bouclée dans les douze mois, ce serait une excellente chose. La loi sur l'asile est d'ailleurs examinée actuellement.

Combien de temps encore la situation actuelle durera-t-elle ? Les villes et communes ne réagiront pas avant d'avoir pris connaissance du projet de loi définitif. Personnellement, j'ai déposé une proposition de loi destinée à éviter un exode des demandeurs d'asile vers les grandes villes car j'estime que les communes sont mieux armées pour leur offrir des perspectives d'intégration. J'espère que le problème de la répartition des demandeurs d'asile sera abordé également.

L'incident est clos.

06 Question de M. Patrick De Groote au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "le logement de mineurs étrangers non accompagnés" (n° 11815)

06.01 Patrick De Groote (N-VA) : Le Conseil des ministres a décidé de ne plus placer de mineurs d'âge étrangers non accompagnés dans des institutions fermées mais dans des centres d'observation et d'orientation (COO).

Les COO de Steenokkerzeel et de Neder-Over-Heembeek offrent-ils un nombre suffisant de

spreiding van de asielzoekers?

05.02 Minister Christian Dupont (*Nederlands*) : Er zijn drie perioden in de Belgische asielpolitiek. Vóór 2001 kregen alle asielzoekers directe financiële hulp. Na 2001 werd er in de ontvankelijkheidsfase enkel materiële steun gegeven en in de gegrondheidsfase financiële steun. Nu de asielprocedure werd hervormd en de fases samensmolten, zal er enkel materiële steun worden verstrekt. De asielprocedure zal maximum twaalf maanden duren, waardoor ook de OCMW's worden ontlast.

Er werd overlegd met steden en gemeenten. Voor de OCMW's zal de situatie vergemakkelijken, aangezien zij geen huizen meer ter beschikking zullen moeten stellen. De asielzoekers zullen moeten verblijven in een centrum en zullen alleen nog materiële steun krijgen.

05.03 Patrick De Groote (N-VA) : De asielprocedure binnen de twaalf maanden afronden is een goede optie. De asielwet wordt besproken.

Hoe lang zal de huidige situatie nog aanslepen? Steden en gemeenten wachten het definitieve wetsontwerp af om te reageren. Zelf heb ik een wetsvoorstel ingediend om te vermijden dat asielzoekers naar de grote steden trekken. De gemeenten kunnen hun immers meer kansen geven op inburgering. Ik hoop dat ook de problematiek van de spreiding wordt aangepakt.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de huisvesting van niet-begeleide buitenlandse minderjarigen" (nr. 11815)

06.01 Patrick De Groote (N-VA) : De ministerraad besliste niet-begeleide buitenlandse minderjarigen niet meer te plaatsen in gesloten instellingen, maar in zogenaamde observatie- en oriëntatiecentra (OOC's).

Bieden de OOC's in Steenokkerzeel en Neder-Over-Heembeek voldoende plaats? Is er voldoende

places ? Avons-nous la garantie que les jeunes placés dans ces centres ne pourront pas les quitter tant qu'il n'aura pas été statué sur leur demande d'asile ? Et quel sort sera réservé aux jeunes devenus majeurs en cours de procédure ? D'ailleurs, à quel âge considère-t-on qu'un mineur non accompagné devient majeur ? Quid des jeunes qui quittent un COO sans être accompagnés d'un tuteur ou d'un membre du personnel ?

06.02 Christian Dupont, ministre (*en néerlandais*) : Chaque année, environ cinquante mineurs sont retenus à la frontière et la capacité d'accueil des deux COO est dès lors suffisante. Pour éviter les abus, les mineurs ne sont transférés dans un COO que lorsque leur minorité est établie. Leur âge est déterminé par le service de tutelle lors de leur séjour dans un centre fermé à la frontière. La minorité est déterminée conformément à la législation belge. Les jeunes qui atteignent la majorité lors de leur séjour dans un COO sont ensuite considérés comme des demandeurs d'asile majeurs.

Nous ne voulons plus que ces jeunes soient incarcérés dans un centre fermé. En vertu d'un arrêté royal, un régime sécurisé sera déterminé et les mesures seront précisées. Les mineurs ne pourront pas quitter le centre sans raison grave et seront toujours accompagnés par leur tuteur ou un membre du personnel du COO lors de leurs déplacements. Les conversations téléphoniques seront également strictement contrôlées.

La police et l'Office des étrangers seront informés de toute absence inquiétante. Fedasil est tenu de fournir des efforts mais n'a aucune obligation de résultat. Sa principale mission est d'apporter un soutien matériel aux demandeurs d'asile. Fedasil ne peut être tenu pour responsable des départs spontanés des COO.

06.03 Patrick De Groote (N-VA) : Quelle est la capacité totale des COO ?

06.04 Christian Dupont, ministre (*en néerlandais*) : Quatre cents places.

06.05 Patrick De Groote (N-VA) : Les Communautés cofinancent les COO. Un COO sera-t-il aussi mis en place en Wallonie ?

06.06 Christian Dupont, ministre (*en néerlandais*) : Nous n'avons pas encore conclu d'accord de coopération avec les Communautés. L'État fédéral supporte les coûts des deux COO actuels. Nous nous concertons afin de pouvoir

garantie dat de jongeren deze centra niet kunnen verlaten vooraleer over hun asielaanvraag is beslist? Wat met degenen die tijdens de procedure meerderjarig worden? Welke meerderjarigheidsgrens wordt gehanteerd? Wat met minderjarigen die het OOC toch verlaten zonder vergezeld te zijn van een voogd of een personeelslid?

06.02 Minister Christian Dupont (*Nederlands*): Jaarlijks worden ongeveer vijftig minderjarigen aan de grens tegengehouden en de opvangcapaciteit van de twee OOC's volstaat dus. Om misbruiken te vermijden worden de minderjarigen pas naar een OOC overgebracht wanneer hun minderjarigheid vaststaat. De vaststelling van hun leeftijd gebeurt door de dienst Voogdij tijdens hun verblijf in een gesloten centrum aan de grens. De minderjarigheid wordt bepaald op basis van de Belgische wetgeving. Wie tijdens zijn verblijf in een OOC meerderjarig wordt, wordt verder als een meerderjarige asielzoeker behandeld.

Het is onze bedoeling deze jongeren niet langer in een gesloten centrum op te sluiten. Een KB zal een beveiligd regime bepalen en de maatregelen verduidelijken. De minderjarigen zullen het centrum niet mogen verlaten zonder ernstige redenen en zullen bij verplaatsingen steeds worden begeleid door de voogd of een personeelslid van het OOC. Ook het telefoonverkeer zal strikt worden bewaakt.

Bij een onrustwekkende afwezigheid zullen politie en Vreemdelingenzaken worden geïnformeerd. Fedasil heeft een inspannings-, geen resultaatsverbintenis. De belangrijkste opdracht is het geven van materiële steun. Fedasil kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor een spontaan vertrek uit een OOC.

06.03 Patrick De Groote (N-VA): Wat is de totale opvangcapaciteit van de OOC's?

06.04 Minister Christian Dupont (*Nederlands*): Vierhonderd plaatsen.

06.05 Patrick De Groote (N-VA): De Gemeenschappen staan in voor de cofinanciering van de OOC's. Komt er ook een OOC in Wallonië?

06.06 Minister Christian Dupont (*Nederlands*): Er is nog geen samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen. De federale Staat draagt de kosten van de twee OOC's. Wij overleggen om de opvang en begeleiding te kunnen regelen. Dat

régler l'accueil et l'accompagnement des jeunes demandeurs d'asile concernés. Cette concertation se déroule bien mais pas assez rapidement.

overleg verloopt vlot, maar niet snel genoeg.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La **présidente** : La question n° 11819 de Mme Lahaye-Battheu sur les règles relatives à la compétence territoriale des CPAS est reportée.

De **voorzitter**: Vraag nr. 11819 van mevrouw Lahaye-Battheu over de regels inzake territoriale bevoegdheid van de OCMW's wordt uitgesteld.

La réunion publique de commission est levée à 11 h 27.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.27 uur.